





# Dykkende dame springer ud i Vandkunsten ved Tarm open by night

Den verdenskendte danske kunstner **Jens Galschiøt** låner skulpturer ud til Tarm, Ringkøbing og Skjern, hvor de udstilles i det offentlige rum i et år

Af Lena Jeppesen  
lena@bergske.dk

**TARM:** En dykkende dame vil onsdag aften kaste sig ud i springvandet Vandkunsten i Tarm.

Kun hendes bagdel og ben vil være synlige. For damen er en skulptur, som er skabt af den internationalt anerkendte fynske kunstner Jens Galschiøt, der blandt andet er »far« til Ringkøbings berømte »Den fede dame«.

Galschiøt vil selv være til stede ved Tarm open by night onsdag klokken 21.45 for at afsløre kunstværket sammen med byrådsmedlem Gitte Kjeldsen, Ringkøbing, og den lokale kunstner Gunnar Thorup, Tarm.

## Kunsten stiger

De to sidstnævnte udgør sammen med bibliotekschef Per Høgh og tidligere politimester Jens Olufsen, begge Ringkøbing, Ringkøbing-Skjern Kommunes kunstudvalg, som har bedt om og vederlagsfrit har fået lov at låne tre værker af Jens Galschiøt til opstilling i det offentlige rum i et år.

De andre låne-værker vil kunstneren også at sætte op i løbet af onsdagen, men uden nogen form for festivitas.

En af Galschiøts masker skal pryde Nordeas bygning i Skjern, mens forbigående på havnen i Ringkøbing



Kunstneren Jens Galschiøt foran sit værk »Survival of the Fattest«, der blandt andet kan ses på havnen i Ringkøbing. Arkivfoto.

vil kunne se kunsten stige på Vestas-halvøen.

Det sker i form af et otte meter højt »tårn« med en kvindefigur på toppen. Vær-

ket har titlen »Balance.«

»Vil vil så gerne fyde kommunen med kunst, som flest mulig borgere kan have glæde af. Men kunstudvalget fattes i

den grad penge. Derfor må vi prøve at gå nye veje,« siger Gitte Kjeldsen.

Hun tilføjer, at Gunnar Thorup er ophavsmanden til idé-

en om at låne ikke-solgte værker af en anerkendt kunstner til udstilling i det offentlige rum.

»Vi valgte at spørge Jens

Galschiøt. For hans skulpturer er hele udvalget vild med. Og han var straks positiv. Endda så meget, at han slet ikke vil have noget for at låne os de tre værker,« forklarer Gitte Kjeldsen.

Kunstudvalget skal således kun betale for transport og opsætning af de tre værker, og



Vandkunsten i Tarm ved afsløringen i december 2006. Foran springvandet ses den daværende Egvad Kommunes borgmester Kent Skaanning og viceborgmester Niels Rasmussen. Arkivfoto.



Den fire et halv år gamle vandkunst i Tarm får onsdag aften og et år frem selskab af en dykkende dame skabt af kunstneren Jens Galschiøt. Arkivfoto.

det er der lige råd til med de 120.000 kroner, der er tilbage på budgettet, efter at der tidligere er ydet støtte til forskellige lokale projekter.

Jens Galschiøt har selv valgt hvilke værker, der skal opstilles i hvilke byer og hvor, og udvalget er enig med ham i, at »Den dykkende dame« pas-

## ! GALSC

■ Født 4. juni 1951 Frederikssund og udlæret plade- og konstruktør Odense Staalskibsværk

■ Selvlært sølvsmed og har fra 1985 haft 100 kvadratmeter stort atelier med bronzestøberi i Odelvej 10, Odense (aldoh.dk), hvor han har sine skulpturer primært i bronze og for egne

■ Verdenskendt for værker, der har været med til at bekæmpe uretfærdighed - f.eks. »Den indre Skamstøtte« og »Fattest«, der står

ser perfekt ved i Tarm.

»Hun er både provokerende og nødt til at forholde sig præcis som de - præcis som værelse,« siger Gitte Kjeldsen.

Han glæder sig over, at Tarm-borgernes ved afsløringen af kunstværket bliver en fest som open by night og en dimission pleje.

»Forhåbentlig vil jeg gerne så glæde mange kende dame«, vil af med her jeg gå i spidsen for 80.000 kroner, siger Thorup, så vi kan se det i Tarm, Thorup.



# En korsfæstet teenager

AF JØRGEN STEENS

En korsfæstet gravid teenager, hvis skrøbelige legeme er naglet til korset med store uhyggelige jernspigre. En skulptur i legemsstørrelse af lidelsen i al dens gru og rædsel, men også et politisk våben, og kunstneren bag værket – Jens Galschiøt – er på forhånd forberedt på, at hans næste internationale politiske, og i denne omgang også religiøse, aktion kan afføde stærke protester og blasfemianklager fra konservative og fundamentalistiske kristne.

– Den risiko anser jeg for ret sandsynlig, måske kommer der endda protester fra selveste paven og den amerikanske præsident George W. Bush, men så må statsminister Anders Fogh Rasmussen (V) jo på banen og forsvare min ytringsfrihed, ligesom han gjorde det i sagen om Muhammed-tegningerne.

Den 53-årige Galschiøt tager imod i sit store og travle værksted ved Odense, hvis indgang vogtes af "Min indre svinehund" – en afstøbning af Galschiøts første politiske skulptur, som i hemmelighed blev opsat i en række af Europas største byer. Affødt af borgerkrigens rædsler i Eksjugoslavien skulle den minde os om, hvor let vi giver køb på de mest elementære humanistiske principper. Ved siden af står nogle af de udmarvede figurer fra "Hungermarchen", en direkte og usmykket konfrontation med fattigdommens og sultens konsekvenser.

De er her alle sammen, Galschiøts samfundsmæssigt og menneskeligt dybt engagerede skulpturer – "Skamstøtten", "Balanceakten", "Guldkalven", "Budbringeren" – som siden begyndelsen af 1990'erne har gjort ham til en af Danmarks mest kontroversielle kunstnere. En kunstner, der konsekvent befinder sig på ofrets side og er kendt verden over. For Galschiøt samarbejder i et internationalt netværk af ngo'ere, de ikke-statslige menneskerettigheds- og miljøorganisationer med videre. Deriblandt også kristne, som i forbindelse med "Hungermarchen", og han har for Folkekirkens Nødhjælp skabt sin helt egen udgave af "Livets træ" – lystræer til kirker – hvis grene er åbne og modtagende hænder.

– For mig er kristendommen et symbol på at give, men i øvrigt har jeg for mange år siden meldt mig ud af folkekirken, kommenterer Galschiøt.

– Det gjorde jeg allerede i 1970'erne, fordi jeg syntes den var bornert, småborgerlig og konform.

Siden har han arbejdet sammen med præster og teologistuderende og fået et mere nuanceret syn på kristendom og kirke.

– Men hvad jeg tror på, ved jeg ikke. Det nærmeste jeg kan komme det, er barmhjertigheden, men den har kristendommen jo ikke patent på.

Alligevel har han i sin kunst jævnligt hentet stor inspiration i Bibelens beretninger, ikke mindst i den gammeltestamentlige bibelhistorie.

Den nye skulptur af den korsfæstede gravide teenager, der endnu er under udarbejdelse, skal bruges i en aktion, som sættes i værk i løbet af de næste tre-fire måneder. Afstøbninger af skulpturen vil blive sendt til George W. Bushs hjemstat, Texas i USA, og til Vatikanet i protest mod konservative og fundamentalistiske kristnes ihærdige forsøg på at forbyde kondomer og prævention til fordel for kyskhed og afholdenhed.

Den katolske kirke har netop understreget sin modstand ved at genoptrykke et dokument om kirkens forbud mod kondomer, og i USA har kyskhedsfortalerne med George W. Bush fået politisk

**"Da det er mennesker, det her handler om, og ikke maskiner, har denne politik i virkelighedens verden nogle kolossalt uhyggelige konsekvenser i Afrika. Det ser vi blandt andet i Uganda, hvor antallet af aids-tilfælde er fordoblet det seneste år på grund af presset fra Bush og paven."**



Jens Galschiøt er forberedt på, at fundamentalistiske kristne vil protestere over hans provokerende skulptur af den korsfæstede gravide teenager. "I Guds navn – til minde om mentalismens ofre" sætter fokus på den kristne højrefløj's kamp mod kondomer og prævention. – Foto: Scanpix.

vind i sejlene. Amerikanske teenagere er begyndt at bære sølvring som tegn på, at de vil afholde sig fra sex før ægteskabet. Samtidig gennemsyner de konservative religiøse værdier, der ligger bag kyskhedstankegangen, nu den amerikanske bistandspolitik, hvor en stadig større del af bevilningerne til at bekæmpe hiv og aids i dag reserveres til "ingen sex"-programmer.

– Derved oplever vi en global effekt, hvor paven og Bush og hele den amerikanske højrefløj forsøger at presse klinikkerne i Afrika til ikke længere at lære afrikanerne at bruge kondomer og prævention. For kondomer opfordrer bare de unge til promiskuitet, siger man, men da det er mennesker, det her handler om, og ikke maskiner, har denne politik i virkelighedens verden nogle kolossalt uhyggelige konsekvenser i Afrika. Det ser vi blandt andet i Uganda, hvor antallet af aids-tilfælde er fordoblet det seneste år på grund af presset fra Bush og paven. Dem, der betaler prisen, er først og fremmest de unge kvinder.

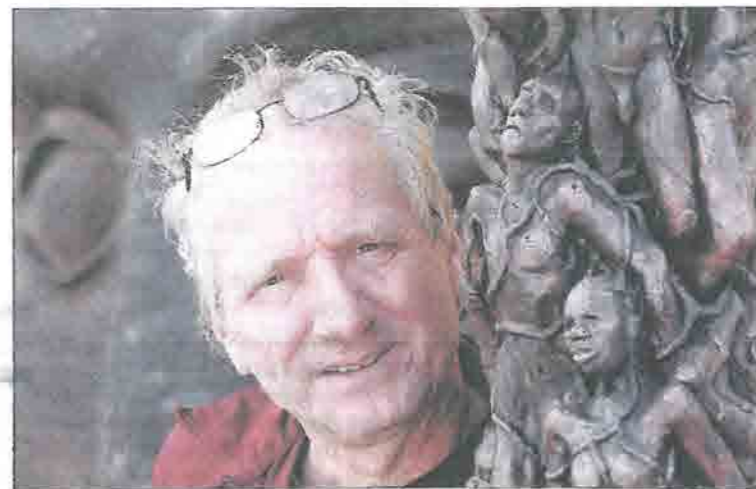
– Det her handler for mig om, at jeg ikke mener, man har ret til

at forholde mennesker viden omkring prævention eller muligheder for at benytte sig af det. Hvis nogen så alligevel vælger at gemme deres dyd, er det okay for mig, men det er et personligt valg, som kun den enkelte kan tage.

Overskriften for kampagnen bliver "In the name of God": "I Guds navn – til minde om fundamentalismens ofre". Galschiøt understreger, at selvom kampagnen først og fremmest retter sig mod de stærke fundamentalistiske og politiske højrekræfter ude i verden, så har den også broddet mod almindelige folkekirkekristne i Danmark.

– De er jo medlem af den samme kristendom og bliver derved taget til indtægt for synspunkterne. Akkurat som når vi begynder at mistænke enhver lille muslim, fordi nogle ekstremister har kastet bomber et eller andet sted ude i verden.

I det hele taget kan vi ikke undgå at tage del i det fælles ansvar, heller ikke på samfundspolitisk plan, og det er et ansvar, der også rammer kunstneren selv, understreger Galschiøt, der betaler de



Som ung drog Jens Galschiøt med Den Rejsende Højskole til Indien, og endte 10 år senere som en desillusioneret socialist, men borgerkrigen i Eksjugoslavien gjorde ham til politisk kunstner. – Foto: Scanpix.

fleste af udgifterne ved sine happenings ud af egen lomme. Blandt andet ved salg af kvindeskulpturer og smykker, som han også laver.

Som ung var han i Indien med Den Rejsende Højskole, men endte 10 år senere som en desillusioneret socialist.

– Vi havde en smuk og naiv drøm om at få blødheden ind i verden og skabe et paradys her på jorden, men fængslerne blev jo

ved med at være fyldte. Efter en socialistisk revolution var det nu blot nogle andre politiske modstandere, der sad der, forklarer han.

Men indignationen og engagementet overlevede og eksploderede i politisk kunst, da borgerkrigen i Eksjugoslavien fik naboer til at slå hinanden ihjel og sendte flygtningestrømme af massevoldtagne muslimske kvinder op gennem Europa. Borgerkrigens

rædsler, lige midt i det gamle Europa, understreger Galschiøt, at vores kultur og civilisation i virkelighed kun er en tynd lag fernis under lurer den indre svand og han frygter, at Europa mod et nyt barbari.

– Desværre har jeg ikke forventninger til, at det bedre eller hjælper ret meget jeg gør. Alligevel er jeg kunstner og menneske fortsat at protestere.

steens@kristeligt

## JENS GALSCHIØT

◆ Født 1954 i Frederiks. Billedhugger, galleriejer, dragsholder. Udlært som smed på Lindøværftet. Smykkekunstner. Blandt mest kendte værker er "Svinehund", "Skamstøtten", "Balanceakten", "Hungermarchen" og "Guldkalven". Han har et krucifiks hængende i Odense.



## danish version **Visual Idea**

The idea is to put up a 6 metres high fibre glass copy of the American Statue of Liberty. The sculpture is painted light blue to emphasize the kitschy aura characteristic of that kind of plastic models of well-known sculptures. This way the sculpture is a big scale similar to cheap tourist souvenirs.

Inside the sculpture we have placed an engine that produces theatre smoke. It produces great clouds of smoke through the torch that the Statue of Liberty holds in her hand. On the plinth a big sign states: Freedom to Pollute.

The smoking Statue of Liberty will be unveiled in central Copenhagen at 10am on August 26th, simultaneously with the opening of the Johannesburg Summit. She is going to be the icon of the continued campaign for sustainable development and has already been booked for several arrangements following the World Summit.

My attitude is that the sculpture is to be used in all connections where it will be functional, so I expect it to go on the big tour through the country where it will be used as a logo for special occasions.


The sculpture is set up in central places where it day and night will spread its odd message while the smoke is pouring out. Sometimes environmentalists will gather round the sculpture and use it as a starting point for a variety of campaigns for the Earth and the environment and the current environment negotiations in Johannesburg.

Simultaneously with the unveiling of the sculpture a poster of it is distributed widely throughout Denmark, USA, Europe and South Africa (Johannesburg). The poster connects the World Summit in Johannesburg with the title Freedom to Pollute and advertises the informative homepage, FreedomToPollute.com

## Press Coverage

Posters and press release are distributed to most news media in Denmark, USA and South Africa. Moreover a couple of news media in Europe will be picked for distribution of press release and poster as well. The release will inform that the sculpture is put up in Copenhagen to draw attention to the lacking will of the West to curb pollution and promote sustainable development.

Continuously press releases will be distributed with environmentalist views

 souvenir - a fine piece of rubbish symbolizing also that vast parts of our industrial capacity are employed to produce totally trivial junk.

The blue sculpture with the smoke billowing and the text symbolises the tragic comedy in this situation. The Western World is gambling with Nature. This gambling is a comedy that will end up as a tragedy.

on the negotiations in Johannesburg, and with the smoking Statue of Liberty as a logo.

Postcards with the Campaign Statue of Liberty will be distributed to cinemas, restaurants and similar places.

We will encourage the press to use the graphic image of the sculpture as a logo for articles on environment and the conference in Johannesburg.

A press release with a link to the homepage will be distributed through different e-mail-lists among others Galschiot's list with 35,000 mails. The receiver is requested to forward the mail and we hope to start at wave with this message. Simultaneously there will be an animated and smoking Statue of Liberty to download as wallpaper for the pc.

The poster and or postcard will be distributed together with material that the Group 92 and other environment and development NGOs put out in connection with the Johannesburg Summit. They will use the sculpture as a point of departure.

## Internet

A homepage called FreedomToPollute.com in English and Danish has been created. From the page it is possible to download the poster and get information on the campaign and find links to relevant pages concerned with sustainable development issues. There will be a commentary box for people to express their views on the Johannesburg Summit and the Freedom to Pollute.

There will be an activity calendar with information on where the smoking Statue of Liberty is right now and encouragement to take part in the activities initiated by the Group 92.

## Symbolism

All art manifestations connote a lot of symbols and can be interpreted freely and in many ways. But here are some ideas that I have had during the creation of this concept.

The Statue of Liberty symbolises the USA. To employ this particular figure as an object of pollution attention is called on the not very glorious role that the US has taken during these international climate negotiations. Here like in other connections the super power refuses to commit itself to binding agreements that are necessary for the establishment of an international legal system. As George Bush Sr put it, The American way of life is not negotiable.

The Statue of Liberty represents the American dream of total freedom for all citizens. To connect this positive symbol of freedom to the negative idea of pollution creates a short circuit that visualizes a precarious situation. Freedom for one is a limit to the freedom of others and is a threat to the lives of others.

The sculpture is extremely powerful and arrogant when it just billows out smoke and expresses the claim of a right to pollute. It symbolizes the right of the stronger to impose on others its own conditions without any regard for the interests of these others.

The Statue of Liberty is painted blue and appears as a pompous tourist 



# INDIANERE FRA PERU I DANMARK

af Doris Palvio og  
Tove Christensen

I oktober 99 havde TINKU's latinamerikamåned Peru som tema, og i den anledning havde vi inviteret 6 gæster fra Peru. Fire kom fra Andesregionen og to indianere kom fra jungleområdet. Endv. havde vi besøg af to peruanere bosat i Spanien, samt to peruanere bosat i København. Salvador Palomino ledsagede gæsterne under hele opholdet.

Den første week-end tilbragte vi sammen i en hytte i Hammer Bakker, hvor vi var ca. 30 personer i alt.

De Tinku-folk fra Århus, Odense og København, som senere skulle have besøg af peruanerne, var også til stede.

Week-enden var på mange måder en stor succes fordi peruanerne på en afslappet måde blev introduceret til Danmark og TINKU og de lærte de folk at



Møde mellem to oprindelige kulturer: Hansine fra Grønland og Teresa fra junglen i Peru.



Borgmesteren fra Sarhua, Constantino Pomasonca, overrækker et gave til TINKU fra "Los Pintores de Sarhua". Billedet viser hvorledes man i Sarhua havde forestillet sig mødet mellem peruanerne og danskerne ville foregå

kende, som skulle ledsage dem gennem resten af månede. Programmet i Aalborg var meget intenst. Peruanerne fik et indblik i dansk demokrati gennem en række besøg på forskellige institutioner etc.

Hos LO i Aalborg fortalte formand Kaj Poulsen dem om den danske fagbevægelse og dens historie. Peruanerne var meget imponeret over at arbejderne i Danmark er så velorganiserede. Under deres besøg hos renovationsvæsenet fik de efter en dejlig frokost først et foredrag om hvorledes renovationsvæsenet fungerede og herefter så de både forbrændingsanstalten og genbrugspladsen. På genbrugspladsen var det lige før de var hoppet op i affaldskontainerne for at redde nogle af de mange brugbare ting som danskerne havde kasseret.

I forbindelse med deres besøg



Urbano underholdt tit med traditionel musik fra Sarhua

på Fynsgadecenteret, som er et aktivitetscenter for ældre, blev de inviteret til at komme igen så de ældre på centeret kunne høre lidt om hvorledes man tager hånd om de ældre i Peru. På Nordvestjysk Folkecenter for Vedvarende Energi, fik de mange ideer som de kunne tage med hjem. Det samme gjaldt mødet



Jesús viser børnene på Huset hvordan man fremstiller de specielle peruanske figurer.

(Pumpelaugget har konstrueret en meget simpel vandpumpe, som er velegnet i U-lande).

I bofællesskabet Otterupgård, som ligger i Skørping, fik gæsterne først et foredrag om den danske andelsbevægelse. Herefter blev de vist rundt i bofællesskabet, som i stor udstrækning får varmen leveret fra egen solfangerpark. Efter middag i fælleshuset underholdt peruanerne beboerne med foredrag, musik og dans.

De blev også introduceret til det danske samfund gennem besøg hos manderådgivningen, på Kribscentret for kvinder, Flygtningehjælpen, kvindedagshøjskolen, biblioteket, sygehuset, børnehaver osv

Endvidere fik de et ophold på Sundhedshøjskolen Diget, hvor de hørte om højskoletanken og kvitterede med foredrag og peruansk underholdning. Her nåede de også en tur til havet. - For flere af gæsterne var det første gang de så havet.

De besøgte også flere folkeskoler i Aalborg samt en skole for to-sproget undervisning i Hjørring. På skolerne fortalte peruanerne bl.a. eleverne om, hvor-

dan undervisningen foregår hjemme i Peru, såvel i højlandet og i junglen.

Peruanerne holdt flere foredrag om situationen i deres hjemland bl.a. på Aalborg Universitet, Århus Universitet, hos regnskovs-



I Odense besøgte peruanerne skulptøren, Jens Galschiøt. Her ses de foran Skamstøtten. Alle peruanere var enige om at der også i Peru var behov for at få opstillet en skamstøtte.

gruppen Nepenthes og Den Økologiske Landbrugsskole.

På Huset og i Verdenhjørnet blev der afholdt Peru-aftener, hvor foredragene blev kombineret med peruansk mad og underholdning.

I uge 42, som var skolernes efterårsferie, var der arrangeret Peruansk uge på Huset i Aalborg. Her ledede don Jesús en workshop for børn, hvor der blev fremstillet en speciel form for traditionel peruansk for kunsthåndværk.

José og Bertha underholdt børnene med dans og teater. Ugen startede med en speciel børnedag.

Efter Aalborg var peruanerne på rundtur i Århus og Odense. I Århus besøgte de bl.a. Moesgaard Museum. I Odense blev der arrangeret en Peru-aften på Internationalt Hus med foredrag og underholdning, og peruanerne var på besøg hos skulptøren Jens Galschiøt.

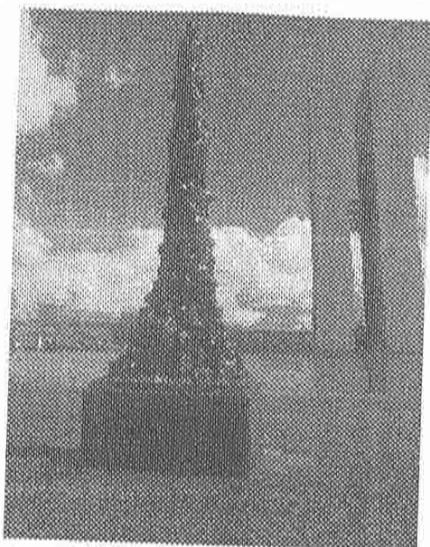
Den sidste uge tilbragte peruanerne i København.



Brasilien

"Forbrydelsens Nobelpris" til Brasilien

## Dansk Skamstøtte rejses i Belém



Skamstøtten foran parlamentet i hovedstaden Brasília.

Pressemeddelelse, fra få dage før opsættelsen i Belém. (24.04.00).

"Dansk Skamstøtte rejses i Belém, 1. Maj 2000" (www.aidoh.dk)

1. maj bliver den danske skulptur Skamstøtten rejst på Praça da Leitura, en central plads i byen Belém i det nordøstlige Brasilien. Skamstøtten rejses som et minde om de 19 ubevæbnede jordløse landarbejdere, der den 17. april 1996 blev dræbt af militærpolitiet under en jordbesættelse i Eldorado de Carajás, i delstaten Pará, hvor Belém er hovedstad. Den 17. april er siden blevet den internationale mærkedag imod STRAFFRIHED. En dag der markerer de utallige mord på politiske modstandere og fattige, som militæret, politiet og de politiske magthavere gang på gang slipper godt fra ved at sætte sig selv over de love, som gælder for almindelige mennesker. Skamstøtten, en 8 meter høj betonskulptur af 50 forvredne menneskekroppe, er en forbrydelsens Nobelpris, skabt af den danske billedhugger Jens Galschoit, der

har givet skulpturen, som en gave, til bystyret i Belém. Belém har netop været centrum for omfattende uroligheder omkring STRAFFRIHED. Da de jordløse landarbejderen organisationen MST (Movimento Sem Terra) ville mindes El Dorado-massakren 17. april, brugte politiet tåregas og skød med skarpt for at sprede demonstrationen.

Herefter udviklede begivenhederne sig, og demonstranterne angreb politiets hovedkvarter, hvor der blev smadret ruder og begået andet hærværk. Dagen efter blev der udstedt arrestordre på 15 MST aktivister, der af frygt for politiets represalier nu er gået under jorden.

Politimesteren har udtalt til pressen, at der vil komme retslige efterspil mod borgmester Edmilson Rodrigues fra Arbejderpartiet PT. Borgmesteren skulle, i følge politimesteren, i en tale havde ophidset demonstranterne til tumult og hærværk!!! Arrangørerne af demonstrationen siger derimod, at urolighederne blev startet af politiprovokatorer, der havde infiltreret demonstrationen.

"I denne oppiskede stemning, vil Skamstøtten leve op til sit formål. Den symboliserer konflikten i Brasilien, mellem - på den ene side - fattige jordløse landarbejdere og - på den anden side - magtfulde interesser fra de lokale storgodsejere, der bruger alle midler for at



bevare deres kontrol over jorden", siger Jens Galschoit.

"Skamstøtten er et symbol mod undertrykkelsen, mod volden, som koster liv, som nægter mennesker deres rettigheder. Men den er især et bevis på kærlighed og solidaritet til vores folk" siger borgmester Edmilson Rodrigues og forsætter "Trods modstand fra eliterne, holder vi vores løfte og stiller Skamstøtten på en plads, som blev besat af MST i en aktion mod Straffriheden i vores land. De besatte Praça da Leitura med deres telte og hængekojer og omdøbte den til Martyrerne af 17. aprils Plads. Derfor stiller vi Skamstøtten på netop denne plads".



Skamstøtten sættes op i Belém i det nordlige Brasilien.



Johannesburg  
World Summit 2002  
[www.FreedomToPollute.com](http://www.FreedomToPollute.com)



Published for the World Summit on Sustainable Development, JOHANNESBURG, June 2002  
The Danish in Green - a coalition of 60 Danish NGOs working on environment and development

92-gruppen har i samarbejde med skulptøren og kunstneren Jens Galschiøt taget initiativ til skulpturen Freedom To Pollute, der er en vellignende 6 m høj glasfiber-kopi af den amerikanske frihedsgudinde, som er malet himmelblå, så den ligner en billig turistsouvenir i gigantstørrelse. Inde i skulpturen monteres en maskine, som genererer teaterregi. Den pumper store mængder ud gennem fakkelen, som Frihedsgudinden holder i hånden. På foden eller et andet sted står der et stort skilt med teksten FREEDOM TO POLLUTE. Om natten belyses skulpturen af fire store projektører.

Skulpturen opstilles på en central plads i København (i skrivende stund arbejdes der på en permanent opstilling på Kgs. Nytorv), hvor den i døgndrift vil videregive sit bizarre budskab, mens røgen vælter op. Skulpturen sættes op mandag d. 26. august og tages ned onsdag d. 4. september og står således i perioden for afholdelsen af Verdenstopmødet for Bæredygtig Udvikling i Johannesburg i Sydafrika.

I perioder under topmødet vil miljøaktivister tage opstilling ved skulpturen og bruge den til afsæt for forskellige kampagner om Jordens miljømæssige tilstand og om de aktuelle klimaforhandlinger i Johannesburg. Samtidig er der produceret en plakat med motivet af Frihedsgudinden, der deles gratis ud såvel i Johannesburg som i København.

Projektet har etableret en hjemmeside, hvor man kan læse nærmere om baggrunden samt følge skulpturens videre færden. Efter topmødet vil skulpturen kunne indgå i andre relevante sammenhænge og udlånes gerne.

**Kig forbi på Kgs. Nytorv fra d. 26. august** - få plakaten og en snak om bæredygtig udvikling. Skulle skulpturen imod forventning ikke få tilladelse til Kgs. Nytorv, er der udarbejdet en alternativ plan med at montere skulpturen i nogle transportable systemer som kan flyttes rundt. Se derfor på hjemmesiden, hvor den så er!

[www.FreedomToPollute.com](http://www.FreedomToPollute.com)

## Pressemeddelelse

1. september 2002

### Rygende Frihedsgudinde griber om sig I den kommende uge når røgen til Aalborg

Jens Galschiøts kopi af Frihedsgudinden med titlen Freedom To Pollute (frihed til at forurene) går verden rundt og kommer nu også til Aalborg. Aalborg kommune ønsker at vise Aalborg som en bæredygtig by. Byens græsrodder i "Verdenstjørnet" trækker på samme hammel med en Fair Trade-uge (31/8 -!0/9).

Samtidig vil en knopskydning af den rygende Frihedsgudinde gæste byen. Statuen vil indtage byens pladser i ugens løb og markere ønsket om at vise Aalborg, som en by, der bekymrer sig om miljø og bæredygtighed.

"Den rygende frihedsgudinde symboliserer at den rige verden - og i særdeleshed USA - tiltager sig ret til at forurene, blot for at opretholde den økonomiske vækst og det stigende forbrug", siger Jens Galschiøt.

FN's verdenstopmøde i Johannesburg om bæredygtig udvikling er i gang netop i disse dage. Siden Rio-topmødet i 1992 har USA spillet en destruktiv rolle og præsident Bush har endog nægtet at deltage i topmøde og har dermed signaleret at USA heller ikke denne gang vil påtage sig forpligtigelser i internationale miljøaftaler.



# Frihed til at forurene

## Osende frihedsgudinde er et opråb til den vestlige verden

Mandag morgen den 26. august 2002 samtidig med åbningen af miljøtopmødet i Johannesburg blev en seks meter høj osende kopi af den amerikanske frihedsgudinde hejst på Kongens Nytorv i København med titlen "Freedom to Pollute".

Kunstneren **Jens Galshjøl** og miljøparaplyorganisationen *92-gruppen* står sammen bag denne happening, der benytter frihedssymbolet som et opråb til hele den vestlige verden, men især USA. Jens Galshjøl's rygende frihedsgudinde skal symbolisere "frihedens" konsekvenser for miljøet og bæredygtig udvikling

Under happeningen understregede Mellemlfolkeligt Samvirkes generalsekretær **Bjørn Førde** vigtigheden af, at hele den vestlige verden - og ikke mindst den amerikanske præsident - vedkender sig et ansvar for at bidrage til bæredygtig udvikling.

- Men Bush har valgt at forvalte dette ansvar hjemme fra lænestolen på ranchen, sagde Bjørn Førde.

Selvom USA's præsident bliver hjemme fra topmødet i Johannesburg, vil supermagten ifølge Bjørn Førde være en af de største og mest velforberejdede delegationer. Den amerikanske delegation vil sandsynligvis gå med til en hel del, men udgangspunktet vil hele tiden være: "Vi vil ikke gå med til noget, der kan antaste vores måde at leve på".

Den amerikanske miljøpolitik fik også nogle ord med på vejen af **Dan Hindsgaul** fra Greenpeace:

- USA modarbejder konsekvent miljøkonventioner, men er samtidig det land der forurener mest, sagde han.

- Jeg tror ikke denne figur kan få Bush til at ombestemme sig og tage til Johannesburg, men dens budskab kan måske minde både USA og den danske regering om deres ansvar.

Dan Hindsgaul understregede, at denne happening ikke er en anti-amerikansk manifestation, idet man må huske at skelne mellem den amerikanske regering og det amerikanske folk, fordi forureningen heller ikke er i det amerikanske folks interesse.



Ifølge **Jens Galshjøl** ligner den meget blå kopi af frihedsgudinden mest af alt en billig turistsouvenir i kæmpestørrelse. Men kunstneren mener, at det stemmer det godt overens med det faktum, at der i den vestlige verden produceres meget unødvendigt junk, som er skyld i en stor del af verdens forurening.

- Frihedsgudinden er enormt hoverende og arrogant, som den står der. Men det er også meningen, fastslog Jens Galshjøl. Han ønsker at denne happening skal sætte fokus på den arrogance, USA udviser gennem deres følelse at *ret* til at forurene for at opretholde "the American way of life" - selvom den går ud over

resten af kloden.

Opsætningen af frihedsgudinden har ikke været uden problemer. Jens Galshjøl har fået afslag fra Københavns kommunes æstetiske råd, der ikke ønsker at sætte frihedsgudinden permanent op på Kongens Nytorv i den periode, miljøtopmødet varer.

- Æstetikerne har fundet ud af, at frihedsgudinden var for grim til København. Men det kan ikke passe, at man kan stække hele miljøbevægelsens budskab på denne måde under topmødet. Det er et politisk udsagn, vi ikke får lov til at lave, sagde Jens Galshjøl. Han mener at afvisningen har noget at gøre med, at kommunen er bange for anti-amerikanske budskaber her under det danske EU-formandskab.

For at sikre afholdelsen af denne happening trods kommunens afslag, blev løsningen at gøre frihedsgudinden mobil. Frihedsgudinden fik kun lov at blive på Kongens Nytorv under topmødets første dag, men vil under resten af topmødet blive transporteret rundt på en bådtrailer og stillet op forskellige steder i København. Derefter skal den rundt til blandt andet Århus og Aalborg.

Frihedsgudindens videre færd kan følges på kampagnens hjemmeside: [www.FreedomToPollute.com](http://www.FreedomToPollute.com)



# Fromt håb fra betonforstaden

## IMAGEPLEJE

Håbet med en ny udstilling er at give folk et andet og mere nuanceret billede af Vollsmose. For gensidig respekt og selvrespekt kan føre betonforstaden i den rigtige retning.

AF MORTEN HOPBALLE

UDSTILLING · Mens han selv boede i Vollsmose, irriterede mediernes dårlige omtale af bydelen ham.

Men da Niels H. Madsens arbejdsplads mange år senere rykkede til betonforstaden, opdagede han til sin rædsel, at han var blevet påvirket af de mange negative historier.

»Jeg havde altid haft en positiv holdning til Vollsmose, selv om det var en bydel, der blev kigget skævt til. Men pludselig var jeg blevet præget af omtalen. Jeg troe-

de også, at det var et enormt farligt sted, hvor unge andengenerationsindvandrere lavede ballade,« siger initiativtageren til udstillingen 'Stemmer fra betonen', som i går blev åbnet på Odense Rådhus.

Som Næsby og Tornbjerg Om eller hvornår Vollsmose bliver en del af Odense på linie med Næsby, Sanderum og Tornbjerg tør Niels H. Madsen ikke gætte på. Der vil i hvert fald gå rigtig mange år.

Men han har et håb om, at hans 'digitale dokument fra en bydel under forandring' kan hjælpe processen et skridt i den rigtige retning.

»Det er da et fromt håb, jeg har. Formålet er i hvert fald at give et mere nuanceret output fra bydelen end det firkantede medie billede, der bliver tegnet. Forhåbentlig går folk fra udstillingen med en oplevelse af, at det

er helt almindelige mennesker - og alligevel lige så forskellige, som i alle byens andre bydele - der bor i Vollsmose,« siger Niels H. Madsen.

Billedhuggeren Jens Galschiot står bag udstillingens fem skulpturer i beton, armeringsjern og kobber, hvor 'stemmerne fra betonen' på 15 videoskærme svarer på spørgsmål om integration, politik, religion, kultur, opdragelse, moral og etik.

## Mange flytter

At integrationen i betonforstaden er glippet forklarer de fleste med manglende arbejde. Men netop arbejde er ifølge Niels H. Madsen en væsentlig årsag til den dårlige spiral, som Vollsmose befinder sig i.

»Der er stadig en for stor gennemstrømning af beboere i Vollsmose, fordi de fleste flytter derfra, så snart

de får et godt job og tjener penge. Så først når det bliver kutyme at blive boende, selv om man får penge, bliver det for alvor bedre,« siger initiativtageren, som mener, at første skridt på vejen er at bryde hul i muren om bydelen.

»Jeg lader folk fra bydelen komme til orde, og forhåbentlig kan det være med til at skabe gensidig respekt på tværs af holdninger. En af vejene til integration er respekt for hinanden, men så er det også vigtigt, at folk i Vollsmose får noget selvrespekt,« siger Niels H. Madsen.

INMENTE

Stemmer fra betonen kan fra 4.-12. januar opleves i Odense Rådhus. Mandag til onsdag samt fredag fra klokken 9-12, torsdag fra 9-17:30 og lørdag og søndag fra 10-16. Fra 17. januar til 5. februar står udstillingen på Vollsmose Bibliotek.

Fyns Stiftstidende 5/1.05

# Stemmer fra Vollsmose

I ANLEDNING I

UDSTILLING: Efter mange års forberedelse blev udstillingen "Stemmer fra betonen" åbnet på Odense Rådhus

Af Knud Raasthøj raast@fyens.dk

Mange af stemmerne var selv mødt op, da udstillingen "Stemmer fra betonen" officielt blev åbnet af borgmester Anker Boye i går i hallen på Odense Rådhus.

Gennem fem Jens Galschiot skulpturer er det muligt at stille spørgsmål til 24 vidt forskellige mennesker fra bydelen Vollsmose, og de fleste af de 24 var med til åbningen.

Her kunne de for første gang se og høre, hvad der er kommet ud af det interview til kamera, som de har givet for længe siden.

## Godt at gøre sig tanker

En af stemmerne kommer fra Manal Francis, der er flygtning fra Irak og i dag er lærer på Abildgårds skolen.

Jeg syntes, det var meget interessant og spændende at være med - det var også derfor, jeg sagde ja til projektet, siger Manal Francis.

Mange af spørgsmålene går man ikke lige og spekulerer over til hverdag, så det var godt at gøre sig nogle tanker om dem, siger Manal Francis.

For første gang kunne hun og de 23 øvrige stemmer fra Vollsmose nu gå rundt til de fem forskellige skulpturer, tage hovedtelefoner på og med musen klikke sig ind på den person og det spørgsmål, de ønskede at høre svaret på.

Niller Madsen fra det lokale tv-værksted "Odense ser Rødt" er



I hver af de fem skulpturer er der indbygget tre fladskærme og gennem hovedtelefoner og med mus, kan publikum stille spørgsmål til 24 forskellige mennesker fra Vollsmose.

idemanden bag den interaktive kunstinstallation, som han nu har arbejdet på i tre år. Derfor var han specielt glad for endelig at se projektet blive indviet af publikum.

## Nat og dag i tre uger

Jens Galschiot, der har lavet de fem skulpturer, som stemmerne er bygget ind i, var også mødt op, og til ham var der også et par blomstermønstre.

En meget træt Thomas Pettersen var også blandt premiegæsterne. I tre uger har jeg arbejdet dag og nat på at få det tekniske til at fungere, så nu skal jeg hjem og i seng, sagde Thomas Pettersen.

Udstillingen "Stemmer fra betonen" kan ses på Odense Rådhus frem til den 12. januar. Derefter udstilles den på Vollsmose Bibliotek fra den 17. januar til den 5. februar.



Billedhuggeren Jens Galschiot har lavet de fem skulpturer, der indeholder stemmerne fra Vollsmose, og han var der også blomster til.

# Stemmer fra betonen - en interaktiv udstilling

Med stemmer fra Betonen har 25 mennesker med tilknytning til Vollsmose fået en chance for at komme med deres bud på en række spørgsmål, der alle kredser om integration og livet i bydelen.

Af Tania Kølser

Stemmer fra Betonen kalder sig selv for en interaktiv vandretstilling med spørgsmål og svar fra Vollsmose.

Når udstillingen fra den 4. - 12. januar 2005 kan ses på Odense rådhus kommer besøgende til at opleve 15 pc-skærme, hvor

tilskueren selv kan vælge, hvem han eller hun gerne vil se svare på udvalgte spørgsmål.

Alle personer er udvalgt, fordi de har tilknytning til Vollsmose på den ene eller den anden måde.

Udstillingen præsenteres i en kunstinstallation af billedhuggeren Jens Galschiot, der har udformet fem forvejnede fundament i beton, armeringsjern og kobberskulpturer, der relaterer sig til spørgsmål og svar.

De øvrige projektmagere er TV-stationen Odense ser Rødt, som har stået for opragelse, research og redigering, samt monitor media, der har stået for programmering af den interaktive del.

Udstillingen rykker naturligvis også til Vollsmose, hvor man vil kunne ses på biblioteket fra den 17. januar til den 5. februar.

Udstillingen "Stemmer fra betonen" beskrives af projektmagere som et digitalt dokument fra en bydel under forankring i en tid, hvor meningsdannelsen er præget af flygtningestrømme - europæisk nationalisme, islamisk vækkelse og en oprustning af verden i dem og os.

Formålet med projektet er at konfrontere myter, fordomme og dårligt image, der klæber sig til boligkvarterer som Vollsmose med billeder af de mennesker, som rent faktisk bor, lever og arbejder i bydelen.

Spørgsmål og svar kommer blandt andet fra:

Den kvindelige fortidspenionist, som har boet her i 23 år, den tyrkiske kørelærer, hvis far kom hertil i 1970-erne for at arbejde på jernstøberi, den irakiske journalist, der måtte flygte fra Saddam Hussein, den vietnamesiske bådflugtning og gymnastieleven, der taler klingende finsk, men har en arabisk baggrund og en splittelse ind i. Men også skoleinspektøren, præsten, nærbetjenten og pædagogen, der har deres daglige gang i området.

# HØR BETONHJERTET SLÅ

Niller Madsen lader stemmer fra Vollsmose komme til orde gennem fem Galschiot-skulpturer

Af Knud Raasthøj Foto: Birgitte Carol Heiberg

Det er helt anderledes på den gamle vestretrobutik, når han skal fortælle om sit stift til Pia Kjaergaard. Hendes holdninger kan han nemlig ikke fordrage.

Jeg sidder i Vandrødder på Christianburg og ventede, da hun kom med sit ordlyd og sinde mig et smil, og jeg svarede tilbage, fortæller Niller, der egentlig hedder Niels H. Madsen.

Men bag de holdninger, hun har, er hun jo også et menneske, konstaterer Niller, som mange vil kende fra den lokale tv-station "Odense ser Rødt".

Selv om hans venlige smil til Pia Kjaergaard kom lidt for sent, så er det faktisk ikke samme menneske, han gerne vil sætte i gang med den store kunstinstallation "Stemmer fra betonen", der kan ses i rådhushallen i

Odense fra på torsdag. Lad os respektere hinanden som mennesker og tage stilling til den enkelte holdning, er hvad enten den beror på klæder eller ej.

Folk i Vollsmose er lige så forskellige, som folk i enhver anden bydel i Danmark, siger Niller Madsen.

Men der er trukket en fed streg mellem DEM og OS - OS, der er demokratisk, vestlige eller europæiske og er et af de spørgsmål, der er med til at sætte den tone i udstillingen i Odense.

I samarbejde med billedhuggeren Jens Galschiot er der lavet fem skulpturer i beton, kobber og armeringsjern. Hver skulptur rummer tre indbyggede fladskærme, og gennem dem kommer 24 vidt forskellige mennesker fra Vollsmose til orde.

Der er den tyrkiske kørelærer, nærbetjenten, barneværten, den politiske flygtning fra Iran, fortidspenionisten, palestenenseren fra flygtningelejren i Latham og de

flotte bare glæder i dag. Niller Madsen vil bryde hul i muren om bydelen Vollsmose og lade de folk, som bor, lever og arbejder der, komme til orde. Håbet er, at der fra kan komme flere erstatninger af os respekt på tværs af holdninger.

Resultatet er blevet - hold fast - en interaktiv, digital kunstinstallation, der fra på torsdag kan ses, prøves, mærkes og opleves i rådhushallen i Odense.

I samarbejde med billedhuggeren Jens Galschiot er der lavet fem skulpturer i beton, kobber og armeringsjern. Hver skulptur rummer tre indbyggede fladskærme, og gennem dem kommer 24 vidt forskellige mennesker fra Vollsmose til orde.

Der er den tyrkiske kørelærer, nærbetjenten, barneværten, den politiske flygtning fra Iran, fortidspenionisten, palestenenseren fra flygtningelejren i Latham og de

19 andre. Publikum kan selv bestemme, hvem af de 24, de vil have til at svare på et af de 24 spørgsmål, som alle svarer på.

Jeg fik ideen i 2001 fra et lignende projekt, der hed Babelstøbet, hvor 100 kendte danskere besvarede spørgsmål, de selv har stillet, fortæller Niller Madsen.

I starten var tanken bare at stille en række computere op på nogle borde, og så kunne publikum klikke sig ind på de forskellige svar.

I erkendelse af, at kendte som Alexander Kupkin, Jakob Rasmussen, Anne Marie Hejger, Lotte Heise, Elbe Klavendal Røsch og andre nok nemmere kunne lokke folk til en ledelig computer end fortidspenionisten og flygtningen fra Vollsmose, besluttede Niller Madsen at gå i samarbejde med Jens Galschiot.

De to har en fortid sammen i Kommunikationsforum.

Men det er 1000 år siden Niller husker det.

I byerne til har de rejst sammen, når Galschiot har været rundt i verden med Skattemøntten, og Niller Madsen har dokumenteret turene med sit kamera.

Vi valgte Galschiot, fordi han er kendt på Fyn og dermed kan tiltrække publikum noget op, og han har en vis bevågenhed også fra ikke kun i Odense, men også fra andre byer.

Det har især tre år at stable "Stemmer fra betonen" på betonen, og her er på dage for premieren har Niller Madsen mest lyst til at smide det hele fra sig og glemme alt om det.

Udover mere sådan et projekt, har jeg lavet rigtig selv, siger Niller Madsen.

Intuitivt er der masser af arbejde forude.

Vi vil gerne have udstillingen ud til byen i hele landet, og det vil være meget arbejde.



Niller - eller Niels H. Madsen - oplyser efter kort betænkningstid, at han er 46 år i dag. Han er (næsten) en hvidtalmann. Der var lige et øjeblik, hvor jeg tænkte: NE LYNDISE, men vi er her jo alle i Odense. En gang for mange år siden blev Niller udsat for socialrådgiver, men det lærte ikke ingenting. Et enkelt sommerværelse, og det var det. Ellers har jeg ikke brugt uddannelsen til noget. Men meget andet er blevet tvunget. Specielt den såkaldte tv-station "Odense ser Rødt". Der i det nærmeste år kan følge 20 års jubilæum, har Niller brugt sin arbejdskraft på "Odense ser Rødt" har fået endnu et år med støtte fra Kulturministeriet. Nillers store viden om tv-produktion har han også brugt i en række aktiviseringsprojekter Rasmuslyst, hvor han har undervist i mediemødet.

Af Knud Raasthøj Foto: Birgitte Carol Heiberg



[www.aidoh.dk/?categoryID=124](http://www.aidoh.dk/?categoryID=124) (the site will be constantly updated)  
Contact: Jens Galschiot, tel. +45 6618 4058, mail [ai...@aidoh.dk](mailto:ai...@aidoh.dk)  
Global Week of Action: [www.april2005.org](http://www.april2005.org)  
Danish campaign: Helle L. Severinsen, tel. +45 3022 0318, [h...@ms.dk](mailto:h...@ms.dk)  
and Joes Mikkel Christensen, tel. +45 2890 8244, [jchristen...@ms.dk](mailto:jchristen...@ms.dk)

\*\*\*\*\*

About the artist:

Jens Galschiot stakes his art to fan a debate about the imbalanced distribution of the world's resources and about the ethical foundations of our civilisation. On various occasions he has participated in international NGO events, such as the European Social Forums in Paris and London. He has put up a Pillar of Shame in Hong Kong, Mexico and Brazil to denounce massacres on pro-democracy dissidents, on indigenous peoples and on landless peasants. The projects are financed through sale of Galschiot's bronze sculptures to art collectors.  
Info: [www.aidoh.dk](http://www.aidoh.dk)

.....

Just an emmail I received and figured a few folks on here I feel might find an interesting read

MAX

[Videresend](#)

[hans.wu...@hgkz.ch](mailto:hans.wu...@hgkz.ch) [Se profil](#) [Oversæt til Dansk](#)

[hans.wu...@hgkz.ch](mailto:hans.wu...@hgkz.ch)

- Vis tekst i anførelsestegn -

[Videresend](#)

MAX [Se profil](#) [Oversæt til Dansk](#)

We are now launching a major happening in the Danish capital Copenhagen in connection with a global action encompassing events in more than 80 countries. Our aim is to spotlight the rich world's trade obstructions against the poor countries. The many activities worldwide are described on [www.april2005.org](http://www.april2005.org), the events in Denmark on [www.handelskampagne.dk](http://www.handelskampagne.dk) (Danish only).

On Galschiot's website you'll find information in English about our art manifestations. The site will be constantly updated.

We hope you'll enjoy the reading.

Yours sincerely

Mr Vagn Frausing (administrator of the list)  
and Mr Jens Galschiot(sculptor)

\*\*\*\*\*

Press release 11 April 2005

\*\*\*\*\* Dead Cow and Starving Africans in Danish Capital \*\*\*\*\*

An event of the controversial sculptor Jens Galschiot has cost the life of a Danish cow. Together with an armada of sculptures the dead cow has headed for the Town hall square of Copenhagen to join the 'Global Week of Action', a campaign to denounce the unfair international trade. Jens Galschiot will launch his sculptural manifestation from Wednesday 13 to Monday 18 April.

The local network for the campaign has invited the controversial artist to the Danish capital. The aim is to fan a debate about the unfair international trade agreements preventing the developing countries from access to the world market and hence enable sustainable economic development. Throughout the week meetings, concerts and manifold events will take place in Copenhagen. Worldwide 80 countries are joining the campaign.

The sculptural manifestations will start on Wednesday 13 April at 4 pm with a concert with Blue Foundation, Powersolo, Al Agami & Caroline Henderson,

Ibrahim Electric and many others. Galschiot's sculptures will make up the scenography: Hunger Boys in copper, two huge masks and an enormous Western woman (Justitia) sitting on the back of a starving African man. During the concert the sculptures are hissed 9 m above the square to highlight the imbalanced world trade. Previously the sculptures have joined manifestations in Paris and London. The huge woman in copper with the telling title Survival of the Fattest

will remain on the square until Monday. Placed on Greek pillars, three metres high, she will look down on the passers-by who may mirror themselves in the self-righteous sculpture that is spotlighting the western world's hypocritical stance on international

## OT Rich get richer, poor get poorer, all over the world <

3 indlæg - [Skjul alle](#) - [Oversæt alt til Dansk](#)

MAX [Se profil](#) [Oversæt til Dansk](#)

We are now launching a major happening in the Danish capital Copenhagen in connection with a global action encompassing events in more than 80 countries. Our aim is to spotlight the rich world's trade obstructions against the poor countries. The many activities worldwide are described on [www.april2005.org](http://www.april2005.org), the events in Denmark on [www.handelskampagne.dk](http://www.handelskampagne.dk) (Danish only).

On Galschiot's website you'll find information in English about our art manifestations. The site will be constantly updated.

We hope you'll enjoy the reading.

Yours sincerely

Mr Vagn Frausing (administrator of the list)  
and Mr Jens Galschiot(sculptor)

\*\*\*\*\*

Press release 11 April 2005

\*\*\*\*\* Dead Cow and Starving Africans in Danish Capital \*\*\*\*\*

An event of the controversial sculptor Jens Galschiot has cost the life of a Danish cow. Together with an armada of sculptures the dead cow has headed for the Town hall square of Copenhagen to join the 'Global Week of Action', a campaign to denounce the unfair international trade. Jens Galschiot will launch his sculptural manifestation from Wednesday 13 to Monday 18 April.

The local network for the campaign has invited the controversial artist to the Danish capital. The aim is to fan a debate about the unfair international trade agreements preventing the developing countries from access to the world market and hence enable sustainable economic development. Throughout the week meetings, concerts and manifold events will take place in Copenhagen. Worldwide 80 countries are joining the campaign.

The sculptural manifestations will start on Wednesday 13 April at 4 pm with a concert with Blue Foundation, Powersolo, Al Agami & Caroline Henderson, Ibrahim Electric and many others. Galschiot's sculptures will make up the scenography: Hunger Boys in copper, two huge masks and an enormous Western woman (Justitia) sitting on the back of a starving African man. During the concert the sculptures are hissed 9 m above the square to highlight the imbalanced world trade. Previously the sculptures have joined manifestations in Paris and London. The huge woman in copper with the telling title Survival of the Fattest will remain on the square until Monday. Placed on Greek pillars, three metres high, she will look down on the passers-by who may mirror themselves in the self-righteous sculpture that is spotlighting the western world's hypocritical stance on international trade. A plate on the pillars says:

I'm sitting on the back of a man  
He is sinking under the burden  
I would do anything to help him  
Except stepping down from his back.

(So speaks Justitia, Western goddess of justice)

Friday about 1 pm Galschiot returns to the Town hall square to put up a pair of scales, 8 metres high. On the one arm he will hang up the dead cow by its legs, on the other he will place a number of Africans (in copper). The sculpture will point up the grotesque fact that each cow in the EU receives a subvention of 800 US dollars to block the poor countries from selling their products on the European market. The rich countries agricultural subventions mount to 360 billion US dollars a year, more than 5 times the Western development aid. For this extravagance a typical European family pays about 2000 USD a year. This grotesque situation maintains and deepens the imbalance in the world, Galschiot says about his piece of art. The scales, the cow and the Africans will remain on the square until Monday.



**Aylardır gizli bir iş çeviriyordum. Artık size anlatmamda bir sakınca yok. Bir sürü gazeteci toplandık, meslekte 40'inci yılını dolduran Türkiye'nin en önemli gazetecilerinden birine bir sürpriz yaptık**

Aylardır gizli bir iş çeviriyordum. Artık size anlatmamda bir sakınca yok: Bir sürü gazeteci toplandık, meslekte 40'inci yılını dolduran Türkiye'nin en önemli gazetecilerinden birine bir sürpriz yaptık. Hasan Cemal'e bir kitap hazırladık.

Yıllar önce, yıllarca birlikte çalıştığı arkadaşları onun için "Vicdanlıdır, adildir, saydamdır, doğru dürüst adamdır işte" diyor. Gazetecilikte bir Hasan Cemal ekolünden bahsediyorlar, onun rahle-i tedisinden geçmenin nasıl bir ayrıcalık olduğunu anlatıyorlar. Tüm bunları anlatırken... Türk basın tarihinin en ideolojik ve klas savaşlarından birinin nasıl onun etrafında döndüğünü hatırlatıyorlar. Ve tabii hatırlarken...Bazen çok gülüyorlar, bazen de burunlarının direği sızlıyor. Hasan Cemal, benim çok yakın arkadaşımın babasıdır. Onu, gazeteci olmamdan önce böyle bildim, böyle sevmeye başladım. Rahle-i tedisinden hiç geçmedim, Cumhuriyet savaşının yaşandığı vakitlerde ilkokul üçüncü sınıftaydım. Anlayacağınız ben, Türkiye'deki siyasi dönüşümün de bir anlamda yansıması olan bu savaşı onun kitaplarından, gazeteciliğini de yazılarından öğrendim. Orada yoktum, öyleyse onun 40'inci meslek yılını kutlamak için hazırlanan bu sürpriz kitapta niye varım?

### KÖR BİR MERAKLA HIRSLANARAK SORDUM

Bu yılın mayıs ayında Hasan Cemal'in eşi Ayşe Cemal "Seninle 1-2 dakika konuşalım mı?" dedi. O konuşmayı, Ayşe Cemal'in heyecanını asla unutmam. "Hasan'ın gazetecilikteki 40'inci yılı. Ona sürpriz bir hediye vermek istiyorum. Bu bir kitap olsun!" diye anlattı. Kitap olsun da nasıl olsun? Onunla çalışmış, onu tanıyan gazeteciler Hasan Cemal'i anlatsın. Okay Gönensin, Kanat Atkaya, Ayşe Cemal kafa patlattılar, bir liste yaptılar. 30'dan fazla gazeteci, eski genel yayın yönetmenleri, halihazırda genel yayın yönetmenleri, köşe yazarları... Onlara sorular sordum, o dönemde orada olmadığım için daha kör bir merakla, anlattıkları gazetecilik maceralarını kışkırdığım için giderek artan bir hırsıyla sordum. Çok güzel anlattılar. Hem naif hem zekice hem de bayağı komik... İsmet Berkan ve Kerem Çalışkan bir Hasan Cemal kronolojisi yazdı. Bu arada yıllar önce Cumhuriyet'i grafik olarak baştan yaratan Bülent Erkmen tabii ki bu kitabı da tasarlayan kişi olmalıydı. Son yıllarda memlekette gördüğüm en güzel kitap kapağını yaptı. Ve tamamladık. Bu bir Hasan Cemal kitabı. Kocasına çok âşık bir kadının sürprizi. Hasan Abi'lerini çok seven gazeteci milletinin zarif hediyesi. Türkiye'nin dördüncü kuvvetinin ağzından Türkiye'nin yakın tarihi.

Hepsi ve hiçbiri.

Bana göre çok daha temel ve basit bir manası var: Herkes ister, bir meslekte fark yaratmayı, böyle hatırlanmayı, böyle sevmeyi. Böyle sevildiğini ömrü dahilinde bilmeyi. Herkes ister bir meslekte 40 yıl lekesiz kalmayı. Demek ki olabiliyormuş.

İyi pazarlar!(\*)

(\*):Hasan Cemal'den alıntıdır.

### BU KİTABI YAPARKEN...

Orhan Pamuk'un "Bazen öyle şeyler olur ki, bir türlü içinden çıkamaz, 'Bu nedir kuzum?' dersiniz. İşte öyle zamanlarda ben Hasan Cemal'in köşesine başvururum" sözünün bir gazetecinin duyabileceği en sağlam övgü olduğunu fark ettim.

Sedat Ergin'den "haber atlamamanın varlık sebebi olduğu" Cumhuriyet dönemini dinlerken imrendim.

Meral Tamer'in, Hasan Cemal'in "insanı illet eden huylarından" söz ederken değme mizah yazarlarını kışkıracak kadar komik olduğunu gördüm.

Murat Belge'nin siyasi tartışmalarında Hasan Cemal'i çıldırtmak için neler yaptığını öğrenince çok güldüm.

Hadi Uluengin'in en son Hasan Cemal'e Cumhuriyet'ten ayrıldığını söylerken ağladığını öğrendim.

### Zirvenin özeti budur arkadaşlar!

192 ülke Kopenhag'daki iklim zirvesinde dünyayı kurtarmak için toplandı biliyorsunuz. Zirvede bir sürü çok hayati mesele konuşuluyor, bu meseleler konuşulurken ülkeler hayırlı bir iş için orada bulduklarını unutup birbirlerini tepeliyor. Sıra sıra sivil toplum örgütleri bir yığın araştırmadan çıkan korkunç rakamlarla sonun başlangıcından söz ediyorlar. Ve fakat tüm bunların arasında çok iyi bildiğimiz başka bir melanet de gün gibi meydana çıkıyor: Adaletsizlik. Bütün dünya ABD'nin iki dudağının arasından çıkacak karbon gazı salımı sözünü bekliyor. Küçük ada ülkelerinin ve Afrika'nın büyük bölümünün 15 yıl sonraki hali ABD'ye bağlı. İşte bu durumu Danimarkalı sanatçı Jens Galschiot, 800 kiloluk Obez Adalet Tanrıçası heykeliyle anlatmış. İsmi "Survival of the Fattest", yani "Şişman olan hayatta kalır." Sanatın fevkaladeliği işte... Allah aşkına bakın, bir çuval lafa bedel değil mi bu heykel? Zirve daha iyi özetlenebilir mi?



# Category:Jens Galschiot

From Wikimedia Commons, the free media repository

Jens Galschiot is a living Danish sculptor.



Voa chinee hk denied...

65,468 bytes

Retrieved from "http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Jens\_Galschiot"

Categories: Sculptors from Denmark | Modern sculptors

- This page was last modified on 20 August 2008, at 15:35.
- Text is available under the Creative Commons Attribution/Share-Alike License; additional terms may apply. See Terms of Use for details.

## Media in category "Jens Galschiot"

The following 79 files are in this category, out of 79 total.



Anti-WTO artwork  
cow...  
1,180,409 bytes



CV img 11.jpg  
57,644 bytes



CV img 12.jpg  
17,492 bytes



CV img 13.jpg  
25,052 bytes



CV img 14-1.jpg  
15,827 bytes



CV img 14.jpg  
31,165 bytes



CV img 16.jpg  
33,432 bytes



CV img 17.jpg  
52,560 bytes



CV img 18.jpg  
25,040 bytes



CV img 19.jpg  
40,767 bytes



CV img 24-2.jpg  
8,483 bytes



CV img 24-3.png  
49,596 bytes



CV img 24-4.jpg  
8,553 bytes



CV img 24-5.png  
46,447 bytes



CV img 26.jpg  
21,453 bytes



CV img 28.jpg  
22,125 bytes



CV img 29.jpg  
51,523 bytes



CV img 3.jpg  
36,991 bytes



CV img 30.jpg  
29,585 bytes



CV img 31.jpg  
40,499 bytes



CV img 35.jpg  
24,802 bytes



CV img 36.jpg  
15,772 bytes



CV img 37.jpg  
54,822 bytes



CV img 38.jpg  
42,077 bytes



CV img 39.jpg  
27,441 bytes



CV img 40.jpg  
39,745 bytes



CV img 41.jpg  
94,510 bytes



CV img 42.jpg  
21,047 bytes



CV img 43.jpg  
44,653 bytes



CV img 44.jpg  
18,719 bytes



CV img 45-2.gif  
79,627 bytes



CV img 48.jpg  
29,772 bytes



CV img 49.jpg  
31,858 bytes



CV img 5.jpg  
22,086 bytes



CV img 50.jpg  
13,237 bytes



CV img 52.jpg  
31,172 bytes



CV img 53.jpg  
51,983 bytes



CV img 54.jpg  
87,048 bytes



CV img 55.jpg  
64,250 bytes



CV img 56.jpg  
29,293 bytes





CV img 58.jpg  
58,895 bytes



CV img 59-1.png  
84,748 bytes



CV img 59-2.jpg  
28,155 bytes



CV img 6.jpg  
53,673 bytes



CV img 60.jpg  
42,019 bytes



CV img 62.jpg  
92,631 bytes



CV img 63.jpg  
66,441 bytes



CV img 65-1.jpg  
5,997 bytes



CV img 65-2.jpg  
25,148 bytes



CV img 65-3.jpg  
25,445 bytes



CV img 66.jpg  
10,947 bytes



CV img 67.jpg  
85,548 bytes



CV img 68.jpg  
101,976 bytes



CV img 69.jpg  
39,629 bytes



CV img 7.jpg  
31,259 bytes



CV img 71.jpg  
21,226 bytes



CV img 72-1.jpg  
31,128 bytes



CV img 72-2.png  
31,471 bytes



CV img 73.jpg  
83,054 bytes



CV img 74.jpg  
40,443 bytes



CV img 76.jpg  
22,603 bytes



CV img 8.jpg  
23,015 bytes



CV img 9.jpg  
30,409 bytes



Crucified Jens Galsc...  
1,157,730 bytes



Image553.jpg  
17,041 bytes

26-4-2008  
中国 : China: Hong Kong must protect freedom of expression during torch relay

最新ニュース・トピック別 | アーカイブ (発行年月別)

(H ong Kong) Amnesty International today urged the Hong Kong authorities to ensure that activists in Hong Kong are able to engage in peaceful demonstrations before, during and after the Olympic torch relay on Friday 2 May.

According to information received by Amnesty International, several activists planning to participate in the demonstrations were denied entry to Hong Kong -- including a Danish artist and a number of Tibet campaigners. According to reports, the immigration authorities failed to provide any reasons for denying them entry. Failure to provide the rationale for such decisions heightens fears that they are being made arbitrarily.

On 26 April, Danish artist **Jens Galschiot**, who intended to take part in public activities around the torch relay, was denied entry to Hong Kong. Galschiot stated that the main purpose for his visit was to join with Hong Kong-based activists to paint in orange the 'Pillar of Shame' ? a sculpture he had previously built to commemorate the victims of crackdown on the 1989 pro-democracy movement. He also said he planned to

take part in an alternative 'human rights torch rally'.

"The decision to deny **Galschiot** and other activists entry to Hong Kong has raised fears that the authorities may attempt to arbitrarily restrict peaceful protest more generally in Hong Kong during the torch relay," said Madhu Malhotra, Director of Amnesty International's Asia-Pacific Regional Office in Hong Kong.

"The authorities have a right and duty to maintain public order for the relay, but this must not be used as an excuse to clamp down on acts of peaceful protest or otherwise restrict fundamental human rights to freedom of expression, association and assembly."

Note to Editors Amnesty International Hong Kong will organise a public event on Friday 2 May to encourage people in Hong Kong to express their hopes and expectations for a positive legacy of the Olympic Games for human rights.

Amnesty International is running a global campaign to increase international awareness of ongoing human rights violations in China with a view to securing long-lasting reforms in the run-up to the Summer Olympic Games. The organization is not calling for a boycott of the Olympics, and remains hopeful that there is still time for the authorities to take action on a range of human rights concerns.

For further information and interviews, please contact:

Mark Allison, Amnesty International's researcher on China

Phone: (+852) 2385 7187.

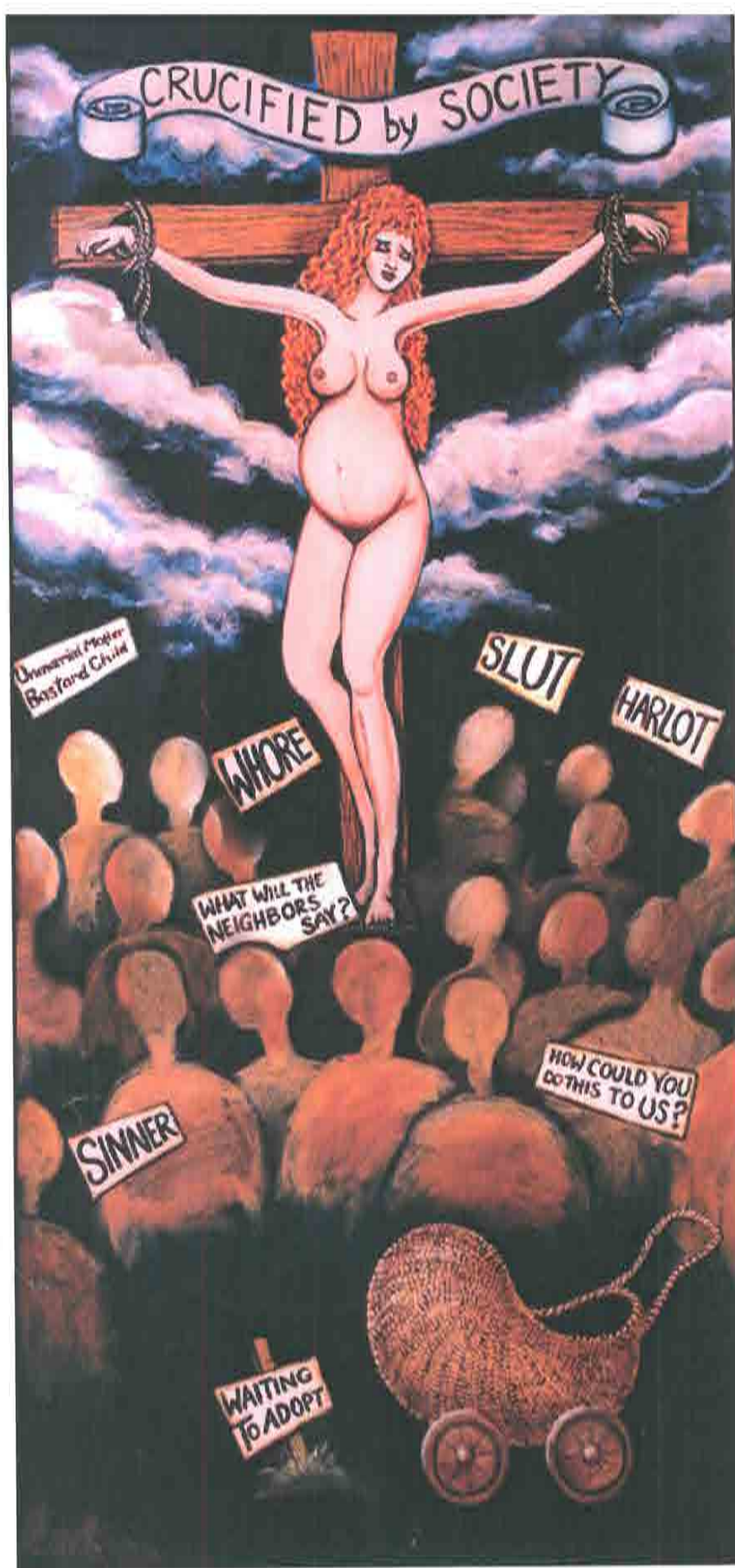
Milabel Cristobal Amar, Amnesty International Hong Kong

Phone: (+852) 2155 2370, Mobile: (+852) 63 45 06 99.

Clara Law, Amnesty International Hong Kong  
Phone: (+852) 3107 8050.

30 April 2008





**Subject:** Greetings from Australia!  
**From:** Lina Eve <lina@wwwires.com>  
**Date:** Wed, 23 Feb 2011 18:56:16 +1100  
**To:** aidoh@aidoh.dk

Dear Jens Galschiot, a friend recently sent me a link to your sculptures of the pregnant teenagers ( around 2008)

They are beautiful!

Like many other young unmarried girls in the 1960's I lost my first child to adoption via a puritanical social experiment which stole babies from unsupported mothers to give to wealthy so called "respectable" couples.

I began my art practice in 1994, and this helped enormously with my grief and loss of my child. The anger I felt towards those in power who made decisions about me and my baby which led to our separation, could at last be expressed via images. One of my paintings, "Crucified Madonna" (painted in 1999) has some similarities to your work, so I thought perhaps you might like to see it.

Kind regards, Lina

**Jens Galschiot**